

Kleine Auswahl von Internetadressen zum Spanischunterricht

Suchmaschinen

- ▶ **Hispavista** (<http://www.hispavista.com>)
Eine der wenigen noch eigenständigen Suchmaschinen für den spanischsprachigen Raum.
- ▶ **Google** (<http://www.google.de/>)
Spanischsprachige Texte und Materialien lassen sich leicht suchen, wenn bei den Einstellungen die Sprache Spanisch eingegeben wird.
- ▶ **Caloweb** (<http://es.caloweb.com/>)
Mittlerweile verbirgt sich hinter dieser Suchmaschinen Google.
- ▶ **Titulares** (<http://www.titulares.com/>)
Suchmaschine für die spanische Presse

Unterrichtsmaterialien

- ▶ **Lehrer-Online** <http://www.lehrer-online.de> (Spanisch auswählen)
Sehr gut gemachte Site mit praktischen Informationen und komplett ausgearbeiteten Unterrichtsmaterialien. Die meisten Materialien versuchen die Arbeit mit den neuen Medien systematisch in den Unterricht zu integrieren
- ▶ **EducaRed** <http://www.educared.net/asp/global/portada.asp>
Die Seite ist "un programa creado para facilitar el uso educativo de Internet en la escuela". Sie wird von Eltern-, Lehrerverbänden, Gewerkschaften, anderen Interessengruppen sowie der Fundación Telefónica und der Telefónica unterstützt. Der Auftrag ist vergleichbar mit dem von Lehrer-Online.
- ▶ **Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá**
<http://www.sgci.mec.es/usa>
Die Spanische Botschaft in den USA und Kanada bietet auf Ihren Seiten vielfältiges Material für Unterrichtseinheiten zu einer Vielzahl an Themen an.
- ▶ **Consejería de Educación y Ciencia en Alemania**
http://www.sgci.mec.es/de/index_ie.html
Auf der Seite der Spanischen Botschaft in Deutschland lassen sich viele Kontaktadressen und Links finden. Die bekannten oder auch neue Materialien befinden sich bisher kaum im Netz.
- ▶ **Spanische Botschaft** <http://www.info-spanischebotschaft.de/>
Immer wieder finden Sie hier Meldungen aus Spanien mit den dazugehörigen Quellenangaben.
- ▶ **Cervantes Virtual** <http://www.cvc.cervantes.es/aula/matdid/>
Das Instituto Cervantes stellt verschiedene Materialien für den Unterricht zur Verfügung und bietet darüber hinaus Informationen zu aktuellen Themen sowie Foren für den Spanischunterricht oder die Sprach- bzw. Übersetzungspraxis.
- ▶ **Tecla 1994-2000** <http://www.bbk.ac.uk/tecla/>
Tecla erschien zwischen 1994 und 2000 als wöchentliches Spanischmagazin und enthielt "Texts for Teachers and Learners of Spanish" mit actividades und soluciones. Sie wurde in der Kooperation des Spanish Department at Birkbeck

College und der Londoner Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda konzipiert.

▶ **Tecla 2000** <http://www.sgci.mec.es/uk/Pub/tecla.html>
Seit 2000 stellt die Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda ihr Programm sowie ihre Materialien auf dieser Seite vor.

Sprachlernpraxis

▶ **Aula Diez** <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>
AulaDiez bietet "ejercicios interactivos de gramática" mit einer Online-Korrektur per E-Mail an. Die Übungen sind vielfach auf Satzebene, manchmal auch Textebene konzipiert. - Nicht alle Funktionen sind kostenfrei.

▶ **Español con Carlitos** <http://babelnet.sbg.ac.at/carlitos/>
Diese ansprechend aufgemachte Seite ist für jüngere Schülerinnen und Schüler gedacht.

▶ **Spanisch-Live** <http://www.spanisch-live.de/>
Hinter Spanisch-Live verbirgt sich ein kostenloser Online-Spanisch-Kurs, der von engagierten Muttersprachlern unter Verwendung traditioneller Methoden zusammengestellt ist.

▶ **Spanish Language Exercises by Juan Ramón de Arana**
<http://mld.ursinus.edu/~jarana/>
Auf dieser Seite finden Sie Übungen, eventuell als Zusatz-Training, die als "self-check exercises" angeboten werden.

▶ **The Spanish CALL Projekt** <http://www.indiana.edu/~call/>
(Computer Assisted Language Learning)
Hervorragende und vielfach prämierte Seite mit Übungen zur Grammatik oder auch zum Wortschatz aus den USA. Eine Besonderheit der Übungen z.B. in Form von Lückentexten ist, dass nicht nur die Lösungen angeboten werden, sondern die Benutzer zuvor die Möglichkeit zur Online-Hilfe haben.

Tipp

Die Übungen sind sowohl zum Einsatz im Unterricht als auch zum Selbststudium geeignet. Interessant für den Unterricht sind besonders: grammar - gramática; exercises - ejercicios; culture - cultura.

Nachschlagen

▶ **Vox** <http://www.vox.es/consultar.html>
Vox bietet ein einsprachiges Wörterbuch; weitere Suchmöglichkeiten sind: sinónimos y antónimos sowie Übertragungen spanisch-englisch und spanisch-französisch.

▶ **Anaya** <http://www.diccionarios.com/>
Einfache Suche ist ohne Bezahlung möglich.

▶ **Logos** <http://www.logosdictionary.com/>
Dieses Wörterbuch von Logos mit der Benutzersprache Englisch bietet Übertragungen in über 30 Sprachen an.

▶ **The Alternative Spanish Dictionary**
<http://www.notam02.no/~hcholm/altlang/ht/Spanish.html>
Spanisches Slang-Wörterbuch (spanisch-englisch)

▶ **Diccionario de Sinónimos** <http://tradu.scig.uniovi.es/sinon.html>
Konzipiert von der Universidad de Oviedo

Spanische Sprache

▶ Der Allgemeine Europäische Referenzrahmen

<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>

Spanische Version beim Instituto Cervantes Virtual

▶ Der Allgemeine Europäische Referenzrahmen

<http://www.goethe.de/z/50/commeuro/il.htm>

Deutsche Version veröffentlicht beim Goethe Institut

▶ La Página del Idioma Español <http://www.el-castellano.com/>

Ein vielseitiges Magazin rund um die spanische Sprache. Die Rubriken reichen von der Etymologie über "temas y debates", "literatura" bis hin zu "españolish".

▶ Glossar <http://www.ati.es/novatica/glosario/buscador/indice4.html>

Ein umfangreiches Glossar spanischer Internetbegriffe.

▶ La Web en 70 palabras

<http://jamillan.com/glosario.htm#correo%20electrónico>

70 spanische Begriffe rund ums Internet werden auf Spanisch erklärt.

Literatur

▶ Mundo Latino Cultura <http://www.mundolatino.org/cultura/>

Mundo Latino stellt Links zu den Themen Literatur, Kino, Museen sowie zu Kunst- und Kulturportalen zusammen.

▶ Literaturas.com <http://www.literaturas.com/>

Breit angelegte Literaturzeitschrift mit Rezensionen, Neuigkeiten, Biografien sowie literarischen Texten unter Monográficos, z.B. Relato Hiperbreve. Befasst sich auch mit e-literatura.

▶ Espéculo <http://www.ucm.es/info/especulo/>

Virtuelle Literaturzeitschrift der Universidad Complutense de Madrid (Revista Electrónica Cuatrimestral de Estudios Literarios).

▶ Istmo <http://www.denison.edu/istmo/>

Halbjährlich erscheinende virtuelle Zeitschrift zur Mittelamerikanischen Literatur.

▶ Literary World Web

<http://www.geocities.com/Hollywood/Hills/7985/literature.htm#español>

Auf der Seite werden Epochen der englischen und spanische Literaturgeschichte ausführlich dargestellt. Für Spanien wird ein Überblick von der Literatura Medieval bis hin zur Generación del 27 geboten.

▶ Escritoras.com <http://www.escriptoras.com/escriptoras/indalfa.asp>

Eine umfangreiche Datenbank mit Biografien und Bibliografien spanischsprachiger Autorinnen.

Federico García Lorca

▶ La fundación Federico García Lorca <http://www.garcia-lorca.org/>

Die Stiftung möchte das Gesamtwerk des Dichters, Dramaturgen, Malers und Musikers publik machen.

▶ Garcia Lorca Web <http://www.terra.es/personal2/ortz74/Fgl/inicio.htm>

Eine bebilderte Biografie, eine Werksammlung inklusive poetischer Texte und viele Links machen die Seite sehr unterrichtstauglich.

► **Museo Garcia Lorca** <http://www.museogarcialorca.org/>

Dem Geburtshaus des Dichters nahe Granada widmet die Diputación de Granada eine professionell gestaltete umfangreiche Seite.

Pablo Neruda

► **Universidad de Chile** <http://www.uchile.cl/neruda/index.html>

Die Seite der Universidad de Chile wurde anlässlich des 50jährigen Jubiläums des Canto General erstellt. Hier finden sich interessante Beiträge zu Leben und Werk Nerudas, die leicht zugänglich sind. In einer Rubrik werden die Lebensstationen zu Fotos aus dem Leben Nerudas beschrieben. Einige Gedichte Nerudas werden als von ihm selbst gesprochene Hördokumente angeboten. Inspirierend ist ein imaginäres Interview mit Neruda, das von Edmundo Olivares verfasst wurde.

► **Discurso al recibir el Premio Nobel de Literatura**

<http://www.geocities.com/Paris/Arc/9906/discurso.htm>

Die Nobelpreis-Rede von Neruda ist hier abgedruckt - allerdings nicht ganz fehlerfrei.

Medien

► **Navegar ... es preciso** <http://userpage.fu-berlin.de/~aplagge/navegar/quees.htm>

Hier wird eine CD-ROM vorgestellt, die Seiten fungieren aber gleichzeitig als Online-Kurs. Mit diesem Kurs vermitteln Sie Ihren SchülerInnen Medienkompetenz auf Spanisch.

Spanien

► **El País** <http://www.elpais.es/>

Besonders hervorzuheben sind das weit zurückreichende Archiv sowie die Especiales oder Temas, z.B. zur ETA oder zu Pinochet.

► **ABC** <http://www.abc.es/>

Eine der meistbesuchten Websites Spaniens.

► **El Mundo** <http://www.elmundo.es/>

Permanent aktuelle Meldungen und verschiedene "Charlas" bietet Spaniens drittgrößtes Printmedium hier online.

► **El Periódico** <http://www.elperiodico.com/>

Wenn man einmal die 360°-Postales entdeckt hat, treten die Noticias in den Hintergrund...

► **El Correo Digital** <http://www.elcorreodigital.com/>

Viele Themakanäle ergänzen das Nachrichtenangebot.

► **Efe** <http://www.efes.es/>

Die spanische Nachrichtenagentur

► **Titulares** <http://www.titulares.com/>

Suchmaschine für die spanische Presse.

► **Spanische Botschaft** http://www.info-spanischebotschaft.de/doku/2000_d.htm

Auf dieser Subsite fasst die Spanische Botschaft die Medienlandschaft der Península zusammen.

Radiostation

► **Radiostation Radio Exterior de España** <http://www.rtve.es/rne/ree/>

Internet-Radio auf Spanisch - ein Traum für den Unterricht!

Lateinamerika

► **Prensalatina** <http://www.prensalatina.com/>

Wegen der Fülle an lateinamerikanischen Medien verweisen wir auf die Zusammenstellung von Prensalatina. Hier finden Sie Links zu allen erdenklichen spanischsprachigen Zeitungen, Zeitschriften sowie Radio- und Fernsehstationen.